

## LES TRAITÉS

### Faits courants

#### Bilatéraux

##### États-Unis d'Amérique

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif à l'exploitation de stations radiotéléphoniques.  
Ottawa, le 19 novembre 1969.

##### Malaisie

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la Malaisie concernant la formation au Canada de personnel des Forces armées de la Malaisie.  
Kuala-Lumpur, le 22 décembre 1969.  
En vigueur le 22 décembre 1969.

##### République fédérale d'Allemagne

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant l'échange de publications officielles.  
Ottawa, le 15 juillet et le 23 octobre 1969.  
En vigueur le 23 octobre 1969.

Échange de notes entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne modifiant le tableau faisant partie de l'accord du 4 septembre 1959 entre les deux pays, relatif aux transports aériens.  
Bonn, le 4 décembre 1969.  
En vigueur le 4 décembre 1969.

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne concernant l'assurance-pension des personnes de nationalité non allemandes engagées sur place pour travailler aux missions et postes officiels de la République fédérale d'Allemagne au Canada.  
Ottawa, le 19 décembre 1969.  
En vigueur le 19 décembre 1969, avec effet rétroactif à compter du 1<sup>er</sup> janvier 1966.

##### République de Singapour

Accord entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement de la République de Singapour concernant la formation au Canada de personnel des Forces armées de la République de Singapour.  
Singapour, le 15 décembre 1969.  
En vigueur le 15 décembre 1969, avec effet rétroactif à compter du 2 juillet 1969.

##### Suède

Accord supplémentaire modifiant l'accord intervenu entre le Gouvernement du Canada et le Gouvernement royal de Suède tendant à éviter les doubles impositions et à établir des règles d'assistance réciproque en matière d'impôts sur le revenu et sur les bénéfices.  
Ottawa, le 6 avril 1951, puis modifié par l'accord supplémentaire signé à Stockholm, le 21 janvier 1966.  
Stockholm, le 28 octobre 1969.